

تۆویکى بچووک، چىرۇكى وانگارى ماتاى

- pencil Nicola Rijssdijk
- eye Maya Marshak
- chat Agri Afshin
- speech kurdiska (sorani)
- volume nivå 3

(utan bilder)



له گوندیک له دامینی چیای کینیا له رۆژهه لاتی ئەفریقا، کچىكى
بچووك له گەل دايىكى له سەر كىلگە كانيان كاريان دەكرد. ئە و ناوى
وانگارى بۇ.

وانگاری پىيى خۆش بwoo له دەرەوە بى. خىزانەكەيان بىستانىيکىان لە بهرمالى هەبwoo. ئەو بە چەقۇيەكى گەورە زەۋىيەكەي دەكىيلا و تۆوى بچووڭى دەخستە ناو زەۋىيە گەرمەكەوە.

بەلای ئەوهە خۆشترين کاتى رۆز، دواي خۆر ئاوابوون بۇو. کاتىك
ھەوا تارىك دەبوو كە ئىتر نەدەكرا گۈزۈگىا بىىنى، دەيزانى كە ئىتر
کاتى ئەوهە بىگەرېتەوە مالەوە. ئە و بە بارىكەرېلى ناو كىلگەكاندا
دەرپۇي و لە رووبارەكان دەپەرېيەوە، بەرەو رېڭاي خۆي.

وانگاری کچىكى زيرهك بwoo و ده يهه ويست بچىت بـو قوتا بخانه. به لام دايىك و باوکى پىيان خوش بwoo له مال بمىنېتەوه و يارمەتىييان بدان. كاتىيك تەمهنى بwoo به حەوت سال، برا گەورەكەي، دايىك و باوکى رازى كرد كە رىگەي وانگارى بدهن بـو قوتا بخانه بروات.

ئەو حەزى لە شت فېرېبۈن بۇو! وانگارى لە گەل ھەر كتىبىيەك كە دەي�ويندە وە زىاتر و زىاتر شت فېردىدە بۇو. ئەو لە بەر زىرە كىيان لە قوتابخانە بازگەھىشىيان كردى ئەمەريكا بۆ خويىندەن. وانگارى زۆر خۆشحال بۇو! ئەو دەيھە ويست شتى زىاتر لە بارەي جىهانە وە فېر بىت.

وانگاری له زانکوی ئەمریکا زۆر شتى نوى فىئر بwoo. ئەو له بارهی رووه کەكانه وە دەي�ویند و بزانیت چۆن گەورە دەبن. هەروهە بايرى ما بwoo كە خۆى چۆن گەورە بwoo: چۆن لە گەل براکانى لە ناو دارستانە جوانە كانى كينيا يارى دەكىد.

ئەو دەیزانى ھەرچەند زیاتر شت فىر بىن، ھەستى خۆشە و يىستى بو خەلگى كىنيا زیاتر دەبىت. ئەو دەيھە و يىست ئەوان خۆشحال و ئازاد بن. لە گەل زیاتر فىر بۇونى، زیاتر بىرى ولاٽە كەى خۆى لە ئەفرىقىا دەكىدە وە.

کاتیک ئەو له خویندن تەواو بۇ، گەرایەوە بۇ کىنیا. بەلام ولاٽەكەی گۆرانکارى بە سەردا ھاتبۇو. زەھى زارە گەورەكان سەرتاسەرى ولاٽيان داگرتىبۇو. ڇنەكان دارىان نەبۇو كە ئاگر بکەنەوە و خواردىن دروست بکەن. خەلک ھەزار بۇون و مندالەكانىش برسى بۇون.

وانگاری دهیزانی که ده بى چى بکات. ئە و ڙنه کانی فىر کرد که چۆن
له تۆوه چکۆلەکان دار بِرَوْيىن. ڙنه کان دارەکانیان فروشت و
پارەکانیان به باشى بُو خىزانەکانیان بەکار ھىئنا. ئەوان زۆر خۆشحال
بوون. وانگاری واى لېكىرىن کە ھەست بە بەھىزى و دەسەلەتدارى
بکەن.

کات تیپه‌رې و داره نوییه کان گهوره بوون و د دارستانیان لى دروست بولو، رووباره کانیش دووباره بووژانه‌وه. چیرۆکی وانگاری به هه موو ئه فریقیادا بلاؤ بټوه. ئه مړو به ملیون دار گهوره بوون به هټی تټوی وانگارای.

وانگاری به سهختی کاری گردبوو. خەلکى هەموو دونيا کارهکەيان
بەرزا نرخاند و بە ناوبانگترین خەلاتيان پىدا. پىيى دەلىن خەلاتى
ئاشتى نۆبل. وانگارى يەكەمین ژنى ئەفرىقيا بwoo كە ئەو خەلاتەي
وهرگرت.



وانگاری له سالی 2011 کۆچى دوايى كرد، بەلام ئىمە دەتوانىن
ھەركات چاومان به داريىكى جوان كەوت، ئەومان بەبىر بىتەوھ.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

تۆويكى بچووك، چىرۇكى وانگارى ماتاي

Skriven av: Nicola Rijsdijk

Illustrerad av: Maya Marshak

Översatt av: Agri Afshin

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](#).